

Euroopa Liidu Teataja

C 84



Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

52. aastakäik

8. aprill 2009

<u>Teatis nr</u>	Sisukord	Lehekülg
II	<i>Teatised</i>	
	EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE JA ORGANITE TEATISED	
	Komisjon	
2009/C 84/01	Teatatud koondumise aktsepteering (Toimik COMP/M.5452 – Daimler/Evonik/LI-TEC) ⁽¹⁾	1
2009/C 84/02	Teatatud koondumise aktsepteering (Toimik COMP/M.5453 – OEP/CCH) ⁽¹⁾	1
2009/C 84/03	Teatatud koondumise aktsepteering (Toimik COMP/M.5465 – ORKLA/SAPA) ⁽¹⁾	2
2009/C 84/04	Teatatud koondumise aktsepteering (Toimik COMP/M.5459 – Alcoa/Elkem) ⁽¹⁾	2

IV Teave

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT JA ORGANITELT

Komisjon

2009/C 84/05	Euro vahetuskurss	3
--------------	-------------------------	---

V Teated

HALDUSMENETLUSED

Euroopa Personalivaliku Amet (EPSO)

2009/C 84/06	Teade avalike konkursside korraldamise kohta EPSO/AD/164/09 ja EPSO/AD/165/09	4
--------------	---	---

ÜHISE KAUBANDUSPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

Komisjon

2009/C 84/07	Teade teatava Hiina Rahvabariigist pärit molübdeentraadi importi käsitleva dumpinguvastase menetluse algatamise kohta	5
--------------	---	---

KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

Komisjon

2009/C 84/08	Madalmaade Kuningriigi majandusministri teatis vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 94/22/EÜ (süsivesinike geoloogilise luure, uurimise ja tootmise lubade andmis- ning kasutamistingimuste kohta) artikli 3 lõikele 2	10
--------------	--	----



II

(Teatised)

EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE JA ORGANITE TEATISED

KOMISJON

Teatatud koondumise aktsepteering**(Toimik COMP/M.5452 – Daimler/Evonik/LI-TEC)****(EMPs kohaldatav tekst)**

(2009/C 84/01)

25. veebruaril 2009 otsustas komisjon mitte vastu seista ülalmainitud koondumisele ning kuulutada see vastavaks ühisturu nõuetega. Käesolev otsus on tehtud nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 artikli 6(1)(b) alusel. Täielik otsuse tekst on kättesaadav vaid saksa keeles ning avaldatakse peale seda, kui dokumendist on kustutatud kõik võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsipoliitika koduleheküljel (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). See kodulehekülg aitab leida ühinemisotsuseid, sealhulgas ärinime, toimiku numbri, kuupäeva ja tööstusharu indeksid;
- elektroonilises formaadis EUR-Lex koduleheküljel, dokumendinumber 32009M5452 alt. EUR-Lex pakub on-line juurdepääsu Euroopa õigusele (<http://eur-lex.europa.eu>).

Teatatud koondumise aktsepteering**(Toimik COMP/M.5453 – OEP/CCH)****(EMPs kohaldatav tekst)**

(2009/C 84/02)

27. veebruaril 2009 otsustas komisjon mitte vastu seista ülalmainitud koondumisele ning kuulutada see vastavaks ühisturu nõuetega. Käesolev otsus on tehtud nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 artikli 6(1)(b) alusel. Täielik otsuse tekst on kättesaadav vaid inglise keeles ning avaldatakse peale seda, kui dokumendist on kustutatud kõik võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsipoliitika koduleheküljel (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). See kodulehekülg aitab leida ühinemisotsuseid, sealhulgas ärinime, toimiku numbri, kuupäeva ja tööstusharu indeksid;
- elektroonilises formaadis EUR-Lex koduleheküljel, dokumendinumber 32009M5453 alt. EUR-Lex pakub on-line juurdepääsu Euroopa õigusele (<http://eur-lex.europa.eu>).

Teatatud koondumise aktsepteering
(Toimik COMP/M.5465 – ORKLA/SAPA)
(EMPs kohaldatav tekst)
(2009/C 84/03)

2. märtsil 2009 otsustas komisjon mitte vastu seista ülalmainitud koondumisele ning kuulutada see vastavaks ühisturu nõuetega. Käesolev otsus on tehtud nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 artikli 6(1)(b) alusel. Täielik otsuse tekst on kättesaadav vaid inglise keeles ning avaldatakse peale seda, kui dokumendist on kustutatud kõik võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsipoliitika koduleheküljel (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). See kodulehekülg aitab leida ühinemisotsuseid, sealhulgas ärinime, toimiku numbri, kuupäeva ja tööstusharu indeksid;
- elektroonilises formaadis EUR-Lex koduleheküljel, dokumendinumber 32009M5465 alt. EUR-Lex pakub on-line juurdepääsu Euroopa õigusele (<http://eur-lex.europa.eu>).

Teatatud koondumise aktsepteering
(Toimik COMP/M.5459 – Alcoa/Elkem)
(EMPs kohaldatav tekst)
(2009/C 84/04)

2. märtsil 2009 otsustas komisjon mitte vastu seista ülalmainitud koondumisele ning kuulutada see vastavaks ühisturu nõuetega. Käesolev otsus on tehtud nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 artikli 6(1)(b) alusel. Täielik otsuse tekst on kättesaadav vaid inglise keeles ning avaldatakse peale seda, kui dokumendist on kustutatud kõik võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsipoliitika koduleheküljel (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). See kodulehekülg aitab leida ühinemisotsuseid, sealhulgas ärinime, toimiku numbri, kuupäeva ja tööstusharu indeksid;
 - elektroonilises formaadis EUR-Lex koduleheküljel, dokumendinumber 32009M5459 alt. EUR-Lex pakub on-line juurdepääsu Euroopa õigusele (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

IV

(Teave)

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT JA ORGANITELT

KOMISJON

Euro vahetuskurss (¹)

7. aprill 2009

(2009/C 84/05)

1 euro =

Valuuta			Kurs		
USD	USA dollar	1,3255	AUD	Austraalia dollar	1,8715
JPY	Jaapani jeen	132,80	CAD	Kanada dollar	1,6501
DKK	Taani kroon	7,4486	HKD	Hong Kongi dollar	10,2738
GBP	Inglise nael	0,90505	NZD	Uus-Meremaa dollar	2,2998
SEK	Rootsi kroon	10,8780	SGD	Singapuri dollar	2,0064
CHF	Šveitsi frank	1,5169	KRW	Korea won	1 747,67
ISK	Islandi kroon		ZAR	Lõuna-Aafrika rand	12,1835
NOK	Norra kroon	8,8085	CNY	Hiina jüaan	9,0622
BGN	Bulgaaria lev	1,9558	HRK	Horvaatia kuna	7,4310
CZK	Tšehhi kroon	26,569	IDR	Indoneesia ruupia	15 077,56
EEK	Eesti kroon	15,6466	MYR	Malaisia ringit	4,7619
HUF	Ungari forint	296,80	PHP	Filipiini peeso	63,330
LTL	Leedu litt	3,4528	RUB	Vene rubla	44,4790
LVL	Läti latt	0,7094	THB	Tai baht	47,025
PLN	Poola zlott	4,4963	BRL	Brasiilia reaal	2,9704
RON	Rumeenia leu	4,1655	MXN	Mehhiko peeso	18,2323
TRY	Türgi liir	2,1380	INR	India ruupia	66,3020

⁽¹⁾ Allikas: EKP avaldatud viitekurss.

V

(Teated)

HALDUSMENETLUSED

EUROOPA PERSONALIVALIKU AMET (EPSO)

TEADE AVALIKE KONKURSSIDE KORRALDAMISE KOHTA EPSO/AD/164/09 ja
EPSO/AD/165/09
(2009/C 84/06)

Euroopa Personalivaliku Amet (EPSO) korraldab avaliku konkursi:

EPSO/AD/164/09

kogemustega bulgaaria keele tõlkide (palgaaste AD 9) töölevõtmiseks
ja

EPSO/AD/165/09

kogemustega rumeenia keele tõlkide (palgaaste AD 9) töölevõtmiseks.

Konkursiteade avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* 8. aprilli 2009. aasta väljaandes C 84 A ainult bulgaaria ja rumeenia keeles.

Lisateave on esitatud EPSO veebisaidil <http://eu-careers.eu>

ÜHISE KAUBANDUSPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

KOMISJON

Teade teatava Hiina Rahvavabariigist pärit molübdeentraadi importi käsitleva dumpinguvastase menetluse algatamise kohta

(2009/C 84/07)

Komisjon on saanud vastavalt nõukogu määruse (EÜ) nr 384/96 ⁽¹⁾ (kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed, edaspidi „algmäärus”) artiklile 5 kaebuse, milles väidetakse, et teatavat Hiina Rahvavabariigist (edaspidi „vaatlusalune riik”) pärit molübdeentraadi imporditakse dumpinguhinnaga ning see tekitab olulist kahju ühenduse tootmisharule.

1. Kaebus

Kaebuse esitas 23. veebruaril 2009 Euroopa metalliliit (EURO-METAUX) (edaspidi „kaebuse esitaja”) tootja nimel, kelle toodang moodustab olulise osa, käesoleval juhul üle 25 %, ühenduse teatava molübdeentraadi kogutoodangust.

2. Toode

Väidetavalt dumpinguhinnaga imporditav toode on molübdeentraat, mis sisaldab kaalu järgi vähemalt 99,95 % molübdeeni ja mille ristlõike läbimõõt on vähemalt 1,35 mm, kuid mitte üle 4,00 mm, ning mis on pärit Hiina Rahvavabariigist (edaspidi „vaatlusalune toode”), mida tavaliselt deklareeritakse CN-koodi ex 8102 96 00 all. CN-kood on esitatud ainult teadmiseks.

3. Väidetav dumping

Algmääruse artikli 2 lõike 7 sätteid silmas pidades määras kaebuse esitaja normaalväärtuse Hiina Rahvavabariigi puhul mitmel alusel: i) punkti 5.1 alapunkti d nimetatud turumajandusriigi arvestuslik normaalväärtus, ii) kõnealusest riigist teistesse riikidesse, sealhulgas ühendusse toimunud ekspordi hinnad ning iii) samalaadse toote eest ühenduses tegelikult makstud hind. Dumpingu väide põhineb kõigi eelmise lause kohaselt arvutatud normaalväärtuste võrdlusel vaatlusaluse toote ekspordihindadega ühendusse ekspordimisel.

Kõik võrdlused, mis tehti eelnevas kirjeldatud normaalväärtustega, näitasid, et dumpingumarginaal on märkimisväärne.

4. Väidetav kahju

Kaebuse esitaja on esitanud tõendusmaterjali, et vaatlusaluse toote import Hiina Rahvavabariigist on üldjuhul suurenenud nii absoluutarvudes kui ka turuosa poolest.

Väidetakse, et imporditud asjaomase toote kogustel ja hindadel on muude tagajärgede hulgas olnud negatiivne mõju ühenduse tootmisharu turuosale, müüdavatele kogustele ja hinnatasemele, mille tulemuseks on ühenduse tootmisharu üldise tulemuslikkuse, eelkõige selle finantsseisundi ja tööhoive olukorra oluline halvenemine.

5. Menetlus

Pärast nõuandekomiteega konsulteerimist leidis komisjon, et kaebus on esitatud ühenduse tootmisharu poolt või selle nimel ning menetluse algatamise õigustamiseks on piisavalt tõendusmaterjali, ning seega algatab komisjon käesolevaga uurimise algmääruse artikli 5 alusel.

5.1. Dumpingu ja kahju kindlakstegemise menetlus

Uurimise käigus tehakse kindlaks, kas Hiina Rahvavabariigist pärit vaatlusalune toode on dumpingutoode ning kas dumping on tekitanud kahju.

a) Väljavõteline uuring

Pidades silmas käesolevasse menetlusse kaasatud isikute ilmset suurt arvu, võib komisjon otsustada kohaldada väljavõtetlist uuringut kooskõlas algmääruse artikliga 17.

⁽¹⁾ EÜT L 56, 6.3.1996, lk 1.

i) Hiina Rahvavabariigi eksportijate/tootjate väljavõtteline uuring

Selleks, et komisjon saaks otsustada, kas väljavõtteline uuring on vajalik, ning vajaduse korral valimi moodustada, palutakse käesolevaga kõigil eksportijatel/tootjatel või nende esindajatel endast komisjonile teatada ning esitada oma äriühingu või äriühingute kohta käesoleva teate punkti 6 alapunkti b alapunktis i sätestatud tähtaja jooksul ja punktis 7 osutatud vormis järgmine teave:

— nimi, aadress, e-posti aadress, telefoni- ja faksinumber ning kontaktisik;

— ajavahemikus 1. aprillist 2008 kuni 31. märtsini 2009 ühendusse ekspordiks müüdud vaatlusaluse toote maht kilogrammides ja selle käive kohalikus vääringus;

— ajavahemikus 1. aprillist 2008 kuni 31. märtsini 2009 siseturul müüdud vaatlusaluse toote maht kilogrammides ning selle käive kohalikus vääringus;

— äriühingu täpne tegevusala seoses vaatlusaluse tootega;

— kõigi vaatlusaluse toote tootmise ja/või (eksportija/või omamaisesse) müüki kaasatud seotud ⁽¹⁾ äriühingute nimed ja täpsed tegevusalad;

— mis tahes muu asjakohane teave, mis aitaks komisjoni valimi moodustamisel.

Eespool kirjeldatud teabe esitamisega nõustub äriühing enda võimaliku kaasamisega valimisse. Kui äriühing kaasatakse valimisse, tähendab see, et ta peab vastama küsimustikule ning olema nõus vastuste kontrollimisega kohapeal. Kui äriühing märgib, et ei ole võimaliku valimisse kaasamisega nõus, loetakse see uurimise raames koostööst hoidumiseks. Koostööst hoidumise tagajärjed on nimetatud punktis 8.

Et komisjon saaks teavet, mida ta peab vajalikuks eksportijate/tootjate valimi moodustamisel, võtab ta ühendust ka ekspordiriigi ametiasutustega ja mis tahes teadaolevate eksportijate/tootjate ühendustega.

Kuna iga äriühing ei saa olla kindel, et ta valitakse valimisse, soovitatakse neil eksportijatel/tootjatel, kes soovivad algmääruse artikli 17 lõike 3 alusel taotleda

individuaalset dumpingumarginaali, tellida küsimustik ja turumajandusliku või individuaalse kohtlemise taotluse vorm käesoleva teate punkti 6 alapunkti a alapunktis i sätestatud tähtaja jooksul ning esitada need vastavalt käesoleva teate punkti 6 alapunkti a alapunkti ii esimeses lõigus ja punkti 6 alapunktis d sätestatud tähtaja jooksul. Siinjuures juhatakse tähelepanu käesoleva teate punkti 5.1 alapunkti b viimasele lausele.

ii) Importijate väljavõtteline uuring

Selleks et komisjon saaks otsustada, kas väljavõtteline uuring on vajalik, ja vajaduse korral valimi moodustada, palutakse kõikidel importijatel või nende esindajatel teatada endast komisjonile ning esitada oma äriühingu või äriühingute kohta punkti 6 alapunkti b alapunktis i sätestatud tähtaja jooksul ja punktis 7 osutatud vormis järgmine teave:

— nimi, aadress, e-posti aadress, telefoni- ja faksinumber ning kontaktisik;

— äriühingu kogukäive eurodes ajavahemikus 1. aprill 2008–31. märts 2009;

— töötajate koguarv;

— äriühingu täpne tegevusala seoses vaatlusaluse tootega;

— ajavahemikul 1. aprillist 2008 kuni 31. märtsini 2009 toimunud Hiina Rahvavabariigist pärit asjaomase toote ühendusse impordi ja ühendusesisese edasimüügi maht kilogrammides ja väärtus eurodes;

— kõigi asjaomase toote tootmise ja/või müüki kaasatud seotud ⁽¹⁾ äriühingute nimed ja täpsed tegevusalad,

— mis tahes muu asjakohane teave, mis aitaks komisjoni valimi moodustamisel.

Eespool kirjeldatud teabe esitamisega nõustub äriühing enda võimaliku kaasamisega valimisse. Kui äriühing kaasatakse valimisse, tähendab see, et ta peab vastama küsimustikule ning olema nõus vastuste kontrollimisega kohapeal. Kui äriühing märgib, et ei ole võimaliku valimisse kaasamisega nõus, loetakse see uurimise raames koostööst hoidumiseks. Koostööst hoidumise tagajärjed on nimetatud punktis 8.

⁽¹⁾ Seotud äriühingute mõistet on selgitatud komisjoni määruse (EMÜ) nr 2454/93 (millega kehtestatakse rakendussätted nõukogu määrusele (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik) artiklis 143 (EÜT L 253, 11.10.1993, lk 1).

Selleks, et komisjon saaks teavet, mida ta peab vajalikuks importijate valimi moodustamisel, võtab ta lisaks ühendust mis tahes teadaolevate importijate ühendustega.

iii) Lõplike valimite moodustamine

Kõik huvitatud isikud, kes soovivad esitada asjakohast teavet seoses valimi moodustamisega, peavad seda tegema punkti 6 alapunkti b alapunktis ii sätestatud tähtaja jooksul.

Komisjon moodustab lõplikud valimid pärast konsulteerimist asjaomaste isikutega, kes on väljendanud soovi valimitesse kuuluda.

Valimitesse kuuluvad äriühingud peavad vastama küsimustikule punkti 6 alapunkti b alapunktis iii sätestatud tähtaja jooksul ja tegema uurimise raames koostööd.

Puuduliku koostöö korral võib komisjon teha oma järeldused kättesaadavate faktide põhjal vastavalt algmääruse artikli 17 lõikele 4 ja artiklile 18. Nagu selgitatud käesoleva teate punktis 8, võib kättesaadavatel faktidel põhinev järeldus olla asjaomase isiku jaoks ebasoodsam.

b) Küsimustikud

Uurimise seisukohast vajalike andmete saamiseks saadab komisjon küsimustikud ühenduse tootmisharule ja ühenduse tootjate ühendustele, valimisse kuuluvatele Hiina Rahvabariigi eksportijatele/tootjatele, teadaolevatele eksportijatele/tootjate ühendustele, valimisse kuuluvatele importijatele ja teadaolevatele importijate ühendustele ning asjaomase ekspordiriigi ametiasutustele.

Pidades silmas algmääruse artikli 17 lõike 3 ja artikli 9 lõike 6 kohaldamist, peavad individuaalset dumpingumarginaali taotlevad Hiina Rahvabariigi eksportijad/tootjad esitama täidetud küsimustiku käesoleva teate lõike 6 punkti a alapunktis ii sätestatud tähtaja jooksul. Seepärast tuleb neil taotleda küsimustikku punkti 6 alapunkti a alapunktis i sätestatud tähtaja jooksul. Samas peaksid asjaomased isikud teadma, et kuigi eksportijate/tootjate suhtes kohaldatakse väljavõtetist uuringut, võib komisjon siiski otsustada neile individuaalset dumpingumarginaali mitte arvutada, kui eksportijate/tootjate arv on nii suur, et individuaalne kontrollimine oleks põhjendamatult koormav ning takistaks uurimise õigeaegset lõpetamist.

c) Teabe kogumine ja huvitatud isikute ärakuulamine

Kõigil huvitatud isikutel palutakse teha teatavaks oma seisukohad, esitada teave, mida küsimustik ei hõlma, ja tõendus-

materjal. See teave ja tõendusmaterjal tuleb edastada komisjonile punkti 6 alapunkti a alapunktis ii sätestatud tähtaja jooksul.

Lisaks võib komisjon huvitatud isikud ära kuulata, kui nad esitavad taotluse, milles on märgitud ärakuulamise konkreetset põhjust. Kõnealune taotlus tuleb esitada punkti 6 alapunkti a alapunktis iii sätestatud tähtaja jooksul.

d) Turumajandusriigi valik

Vastavalt algmääruse artikli 2 lõike 7 punktile a kavatakse valida Hiina Rahvabariigi puhul normaalväärtuse määramisel asjakohaseks turumajandusriigiks Ameerika Ühendriigid. Huvitatud isikutel palutakse kommenteerida kõnealuse valiku sobivust punkti 6 alapunktis c sätestatud tähtaja jooksul.

e) Turumajandusliku kohtlemise või individuaalse kohtlemise taotlused

Nende Hiina Rahvabariigi eksportijate/tootjate puhul, kes väidavad, et nad tegutsevad turumajanduslikes tingimustes, st et nad vastavad algmääruse artikli 2 lõike 7 punktis c sätestatud kriteeriumidele, ja esitavad selle kohta piisavalt tõendusmaterjali, määratakse normaalväärtus kindlaks algmääruse artikli 2 lõike 7 punkti b kohaselt. Nõuetekohaselt põhjendatud taotlusi esitada kavatsevad eksportijad/tootjad peavad seda tegema punkti 6 alapunktis d sätestatud konkreetse tähtaja jooksul. Komisjon saadab taotluse vormid kõigile Hiina Rahvabariigi eksportijatele/tootjatele, kes on valimisse kaasatud või keda on kaebuses nimetatud, kaebuses nimetatud eksportijate/tootjate ühendustele ning Hiina Rahvabariigi ametiasutustele. Taotleja võib sama taotlusvormi kasutada ka individuaalse kohtlemise taotlemiseks, st kinnitada, et ta vastab algmääruse artikli 9 lõikes 5 sätestatud kriteeriumidele.

5.2. Ühenduse huvide hindamise menetlus

Vastavalt algmääruse artiklile 21 ja juhul, kui väited dumpingu ja selle tekitatud kahju kohta on põhjendatud, tehakse otsus, kas dumpinguvastaste meetmete võtmine ei ole vastuolus ühenduse huvidega. Selleks võib komisjon saata küsimustikke ühenduse teadaolevatele tootjatele, importijatele, neid esindavatele ühendustele, kasutajate esindajatele ja tarbijaid esindavatele organisatsioonidele. Need isikud, sealhulgas isikud, kes ei ole komisjonile teada (eeldusel, et nad tõestavad, et nende tegevusala ja vaatlusaluse toote vahel on seos), võivad punkti 6 alapunkti a alapunktis ii sätestatud tähtaja jooksul endast teada anda ja komisjonile teavet esitada. Isikud, kes on toiminud kooskõlas eelmise lausega, võivad taotleda ärakuulamist, esitades selleks punkti 6 alapunkti a alapunktis iii sätestatud tähtaja jooksul konkreetset põhjust. Tuleb märkida, et igasugust algmääruse artikli 21 kohaselt esitatud teavet võetakse arvesse üksnes siis, kui see esitatakse koos faktilise tõendusmaterjaliga.

6. Tähtajad

a) Üldtähtajad

- i) Küsimustiku või muu taotluse vormi taotlemiseks

Kõik huvitatud isikud peaksid taotlema küsimustikku või muud taotlusevormi niipea kui võimalik, ent hiljemalt 10 päeva pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

- ii) Endast teatamiseks, küsimustikule vastamiseks ja mis tahes muu teabe esitamiseks

Kõik huvitatud isikud, kes soovivad, et nende märkusi uurimise käigus arvesse võetaks, peavad endast komisjonile teatama ning esitama oma seisukohad ja küsimustiku vastused või mis tahes muu teabe 40 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*, kui ei ole sätestatud teisiti. Kõik eksportijad/tootjad, keda käesolev menetlus puudutab ja kes soovivad taotleda individuaalset kontrollimist vastavalt algmääruse artikli 17 lõikele 3, peavad samuti esitama vastused küsimustikule 40 päeva jooksul alates käesoleva teate avaldamisest *Euroopa Liidu Teatajas*, kui ei ole sätestatud teisiti. Tähelepanu juhatakse asjaolule, et enamiku algmääruses sätestatud menetlusõiguste kasutamine sõltub sellest, kas isik on eespool nimetatud ajavahe- miku jooksul endast teatanud.

Valimisse kuuluvad äriühingud peavad esitama küsimustiku vastused punkti 6 alapunkti b alapunktis iii sätestatud tähtaja jooksul.

- iii) Ära kuulamine

Kõik huvitatud isikud võivad sama 40-päevase tähtaja jooksul taotleda komisjonilt ka ära kuulamist.

b) Eritähtaeg väljavõttelise uuringu puhul

- i) Punkti 5.1 alapunkti a alapunktides i ja ii osutatud teave tuleb komisjonile edastada 15 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*, kuna komisjon kavatses valimi lõpliku moodustamise asjus konsulteerida valimisse kuulumiseks soovi avaldanud isikutega 21 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

- ii) Muu valimi moodustamise seisukohast oluline teave, millele on osutatud punkti 5.1 alapunkti a

alapunktis ii, tuleb komisjonile edastada 21 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

- iii) Valimisse kuuluvad isikud peavad küsimustiku vastused edastama komisjonile 37 päeva jooksul alates kuupäevast, mil neile teatati valimisse kuulumisest.

c) Eritähtaeg turumajandusriigi valikuks

Uurimisosalised võivad esitada arvamusi selle kohta, kas Ameerika Ühendriigid, mida kavatsetakse vastavalt käesoleva teate punkti 5.1 alapunktile d kasutada turumajandusriigina normaalkäitumise määramisel Hiina Rahvavabariigi puhul, on selleks sobiv riik. Arvamused peavad komisjoni jõudma 10 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

d) Eritähtaeg turumajandusliku staatuse ja/või individuaalse kohtlemise taotluse esitamiseks

Nõuetekohaselt põhjendatud turumajandusliku staatuse (nagu on nimetatud käesoleva teate punkti 5.1 alapunktis e) ja/või individuaalse kohtlemise taotlused algmääruse artikli 9 alusel tuleb edastada komisjonile 15 päeva jooksul alates käesoleva teate avaldamisest *Euroopa Liidu Teatajas*, kui ei ole sätestatud teisiti.

7. Kirjalikud pöördumised, küsimustiku vastused ja kirjavahetus

Kõik huvitatud isikute märkused ja taotlused tuleb esitada kirjalikult (mitte elektroonilisel kujul, kui ei ole sätestatud teisiti) ning need peavad sisaldama huvitatud isiku nime, aadressi, e-posti aadressi, telefoni- ja faksinumbrit. Kõik kirjalikud pöördumised, sealhulgas käesolevas teates nõutud teave, küsimustiku vastused ja asjaomane kirjavahetus, mida huvitatud isikud käsitlevad konfidentsiaalsena, peavad olema märgistatud sõnaga „Limited“⁽¹⁾ ning vastavalt algmääruse artikli 19 lõikele 2 peab nendega kaasas olema mittekonfidentsiaalne versioon, millel on märges „For inspection by interested parties“ (tutvumiseks huvitatud isikutele).

Komisjoni postiaadress:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate H
Office: N-105 04/092
B-1049 Brussels
Faks (+322) 295 65 05

⁽¹⁾ See tähendab, et dokument on üksnes sisekasutuseks. Seda kaitsetakse vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1049/2001 (üldsuse juurdepääsu kohta Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni dokumentidele, EÜT L 145, 31.5.2001, lk 43) artiklile 4. See on konfidentsiaalne dokument vastavalt algmääruse artiklile 19 ja GATT 1994 VI artikli rakendamist käsitleva WTO lepingu (dumpinguvastane leping) artiklile 6.

8. Koostööst hoidumine

Kui mõni huvitatud isik ei võimalda juurdepääsu vajalikule teabele või ei esita vajalikku teavet ettenähtud tähtaja jooksul või takistab märkimisväärselt uurimist, võib vastavalt algmääruse artiklile 18 nii positiivsed kui ka negatiivsed esialgsed või lõplikud järeldused teha kättesaadavate faktide põhjal.

Kui selgub, et huvitatud isik on esitanud ebaõiget või eksitavat teavet, jäetakse see teave arvesse võtmata ning võidakse toetuda kättesaadavatele faktidele. Kui huvitatud isik ei tee koostööd või teeb seda üksnes osaliselt ning kui järeldused tehakse seetõttu kättesaadavate faktide põhjal vastavalt algmääruse artiklile 18, võib tulemus olla asjaomasele isikule ebasoodsam, kui see oleks olnud tema koostöö korral.

9. Uurimise ajakava

Uurimine viiakse vastavalt algmääruse artikli 6 lõikele 9 lõpule 15 kuu jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*. Vastavalt algmääruse artikli 7 lõikele 1 võidakse ajutisi meetmeid kehtestada kuni üheksa kuu jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

10. Isikuandmete töötlemine

Uurimise käigus kogutud isikuandmeid töödeldakse vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EÜ) nr 45/2001 üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ühenduse institutsioonides ja asutustes ning selliste andmete vaba liikumise kohta ⁽¹⁾.

11. Ärakuulamise eest vastutav ametnik

Tähelepanu juhatakse ka asjaolule, et kui huvitatud isikutel tekib raskusi oma kaitseõiguste kasutamisega, võivad nad taotleda kaubanduse peadirektoraadi ärakuulamise eest vastutava ametniku sekkumist. Ärakuulamise eest vastutav ametnik on vahendaja huvitatud isikute ja komisjoni talituste vahel ning aitab vajadusel leida ühise keele menetluslikes küsimustes, mis mõjutavad nende huvide kaitset kõnealuses menetluses, eelkõige sellistes küsimustes nagu juurdepääs toimikule, konfidentsiaalsus, tähtaegade pikendamine ning suuliste ja/või kirjalike seisukohtade esitamine. Täiendav teave ja kontaktandmed on huvitatud isikutele kättesaadavad kaubanduse peadirektoraadi veebisaidil (<http://ec.europa.eu/trade>) ärakuulamise eest vastutava ametniku veebilehel.

⁽¹⁾ EÜT L 8, 12.1.2001, lk 1.

KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

KOMISJON

Madalmaade Kuningriigi majandusministri teatis vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 94/22/EÜ (süsivesinike geoloogilise luure, uurimise ja tootmise lubade andmis- ning kasutamistingimuste kohta) artikli 3 lõikele 2

(2009/C 84/08)

Madalmaade Kuningriigi majandusminister teatab, et on kätte saanud taotluse süsivesinike geoloogiliseks luureks plokis F 12, mis on märgitud kaevandamismääruse (Mijnbouwregeling, Staatscourant 2002, 245) 3. lisana esitatud kaardil.

Viidates sissejuhatuses osutatud direktiivile ja kaevandamiseseaduse (Mijnbouwwet, Staatsblad 2002, 542) artiklile 15 kutsub Madalamaade Kuningriigi majandusminister kõiki huvitatud pooli esitama konkureerivat taotlust süsivesinike geoloogiliseks luureks Madalmaade mandrilava plokis F 12.

Lubade andmise eest on vastutav majandusminister. Eespool nimetatud direktiivi artikli 5 lõigetes 1 ja 2 ning artikli 6 lõikes 2 osutatud kriteeriumid, tingimused ja nõuded on sätestatud kaevandamiseseaduses (Staatsblad 2002, nr 542).

Taotlusi võib esitada 13 nädala jooksul pärast käesoleva teatise avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas* ja need tuleb saata järgmisel aadressil:

De Minister van Economische Zaken
ter attentie van J. C. DeGroot, directeur Energiemarkt
ALP/562
Postbox 20101
2500 EJ Den Haag
NEDERLAND

Pärast kõnealuse ajavahemiku lõppu saadud taotlusi ei võeta arvesse.

Otsus taotluste kohta tehakse hiljemalt 12 kuud pärast kõnealuse ajavahemiku lõppu.

Lisateavet saab järgmisel telefoninumbri: +31 70 379 7382 (kontaktisik: P.C. de Regt)

Madalmaade Kuningriigi majandusministri teatis vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu aasta direktiivi 94/22/EÜ (süsivesinike geoloogilise luure, uurimise ja tootmise lubade andmis- ning kasutamistingimuste kohta) artikli 3 lõikele 2

(2009/C 84/09)

Madalmaade Kuningriigi majandusminister teatab, et on kätte saanud taotluse süsivesinike geoloogiliseks luureks plokilõikudes F 15b ja F 15c, mis on märgitud kaevandamismääruse (Mijnbouwregeling, Staatscourant 2002, 245) 3. lisana esitatud kaardil ja mida edaspidi nimetatakse „F 15bc”.

Viidates sissejuhatuses osutatud direktiivile ja kaevandamiseseaduse (Mijnbouwwet, Staatsblad 2002, 542) artiklile 15 kutsub Madalmaade Kuningriigi majandusminister kõiki huvitatud pooli esitama konkureerivat taotlust süsivesinike geoloogiliseks luureks Madalmaade mandrilava plokilõikudes F 15bc.

Plokilõigud F 15bc on piiratud punkte A ja B, C ja D ning E ja F ühendavate laiuskaartide, punkte B ja C, D ja E ning F ja A ühendavate pikkuskaartide, punkte G ja H ning I ja J ühendavate laiuskaartide, punkte H ja I, L ja M ning O ja P ühendavate pikkuskaartide ning punkte J ja K, K ja L, M ja N ning N ja O ühendavate suurringjoontega.

Kõnealuste punktide koordinaadid on järgmised:

- A 54° 20' 00,000" põhjalaiust ja 04° 40' 00,000" idapikkust;
- B 54° 20' 00,000" põhjalaiust ja 04° 43' 00,000" idapikkust;
- C 54° 16' 00,000" põhjalaiust ja 04° 43' 00,000" idapikkust;
- D 54° 16' 00,000" põhjalaiust ja 04° 46' 00,000" idapikkust;
- E 54° 20' 00,000" põhjalaiust ja 04° 43' 00,000" idapikkust;
- F 54° 20' 00,000" põhjalaiust ja 04° 43' 00,000" idapikkust;
- G 54° 20' 00,000" põhjalaiust ja 04° 56' 00,000" idapikkust;
- H 54° 20' 00,000" põhjalaiust ja 04° 43' 00,000" idapikkust;
- I 54° 10' 00,000" põhjalaiust ja 04° 43' 00,000" idapikkust;
- J 54° 10' 00,000" põhjalaiust ja 04° 52' 00,000" idapikkust;
- K 54° 11' 00,000" põhjalaiust ja 04° 53' 25,794" idapikkust;
- L 54° 10' 00,000" põhjalaiust ja 04° 55' 00,000" idapikkust;
- M 54° 20' 00,000" põhjalaiust ja 04° 43' 00,000" idapikkust;
- N 54° 12' 00,000" põhjalaiust ja 04° 54' 28,068" idapikkust;
- O 54° 14' 00,000" põhjalaiust ja 04° 56' 00,000" idapikkust.

Eespool nimetatud punktid on määratletud geograafiliste koordinaatide kaudu, mis on arvutatud vastavalt Euroopa Terrestrielsele Referentsraamistikule.

Plokilõikude F 15bc pindala on 165,42 km².

Lubade andmise eest on vastutav majandusminister. Eespool nimetatud direktiivi artikli 5 lõigetes 1 ja 2 ning artikli 6 lõikes 2 osutatud kriteeriumid, tingimused ja nõuded on sätestatud kaevandamiseseaduses (Staatsblad 2002, 542).

Taotlusi võib esitada 13 nädala jooksul pärast käesoleva teatise avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas* ja need tuleb saata järgmisel aadressil:

De Minister van Economische Zaken
ter attentie van J.C. De Groot, directeur Energiemarkt
ALP/562
Postbus 20101,
2500 EC Den Haag
NEDERLAND

Pärast kõnealuse ajavahemiku lõppu saadud taotlusi ei võeta arvesse.

Otsus taotluste kohta tehakse hiljemalt 12 kuud pärast kõnealuse ajavahemiku lõppu.

Lisateavet saab järgmisel telefoninumbril: +31 70 379 7382 (kontaktisik: P. C. de Regt).

Eelteatis koondumise kohta**(Juhtum COMP/M.5504 – Bridgepoint Capital Group Ltd/Hermes Private Equity Directs Ltd)****Võimalik lihtsustatud korras menetlemine****(EMPs kohaldatav tekst)****(2009/C 84/10)**

1. 31. märtsil 2009 sai komisjon nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 ⁽¹⁾ artiklile 4 vastava teatise kavandatava koondumise kohta, mille raames ettevõtja Bridgepoint Capital Group Ltd (edaspidi „Bridgepoint”, Ühendkuningriik) omandab nimetatud nõukogu määruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses ettevõtja Hermes Private Equity Directs Ltd (edaspidi „Hermes”, Ühendkuningriik) üle aktsiate või osade ostu teel.

2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:

— Bridgepoint: erakapitali investeerimine;

— Hermes: fondide valitsemine.

3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda määruse (EÜ) nr 139/2004 reguleerimisalasse, kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud. Vastavalt komisjoni teatisele lihtsustatud korra kohta teatavate ettevõtjate koondumiste käsitlemiseks kooskõlas nõukogu määrusega (EÜ) nr 139/2004 ⁽²⁾ tuleks märkida, et käesolevat juhtumit on võimalik käsitleda teatises ettenähtud korra kohaselt.

4. Komisjon kutsub asjast huvitatud kolmandaid isikuid esitama komisjonile oma võimalikke märkusi kavandatava toimingu kohta.

Komisjon peab märkused kätte saama kümne päeva jooksul pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Märkusi võib saata komisjonile faksi teel ((32-2) 296 43 01 või 296 72 44) või postiga järgmisel aadressil (lisada viitenumber COMP/M.5504 – Bridgepoint Capital Group Ltd/Hermes Private Equity Directs Ltd):

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussels

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

⁽²⁾ ELT C 56, 5.3.2005, lk 32.

MUUD AKTID

KOMISJON

Teadaanne – Korea Vabariigi päritolu geograafilised tähised

(2009/C 84/11)

Käimasolevate läbirääkimiste raames, mille eesmärk on sõlmida vabakaubandusleping Korea Vabariigiga, kaalutakse allpool esitatud ning põllumajandustoodete kvaliteedikontrolli käsitleva seaduse (Agricultural Products Quality Control Act) alusel Korea Vabariigis registreeritud nimetuste kaitset Euroopa Ühenduses geograafiliste tähistena. Kõnealuses loetelus olevad nimetused on täienduseks nimetustele, mis on vastuväite esitamiseks avaldatud 7. juuni 2008. aasta ELT 2008/C seerias 141/15 ja mille kaitset Euroopa Ühenduses jätkuvalt kaalutakse.

Nõukogu 20. märtsi 2006. määruse (EÜ) nr 510/2006 (põllumajandustoodete ja toidu geograafiliste tähiste ja päritolunimetuste kaitse kohta) ⁽¹⁾ reguleerimisalasse jäävate toodete puhul kaalutakse nende kaitset kõnealuse määruse artikliga 7 ettenähtud registrisse lisamise abil.

Komisjon kutsub liikmesriike või kolmandaid riike või liikmesriikides või kolmandates riikides tegutsevaid või seal asuvaid füüsilisi või juriidilisi isikuid, kellel on õigustatud huvi, esitama vastuväiteid sellise kaitse suhtes, esitades nõuetekohaselt põhjendatud vastuväite.

Euroopa Komisjon peab vastuväited kätte saama kahe kuu jooksul alates käesoleva dokumendi avaldamisest.

Vastuvõetavad on üksnes need vastuväited, mis saadakse eespool sätestatud tähtaja jooksul, ning millest nähtub, et vastava nimetuse kaitse:

- a) oleks vastuolus taimesordi või loomatõu nimetusega ning võib seetõttu eksitada tarbijat toote tegeliku päritolu osas (määruse (EÜ) nr 510/2006 artikli 3 lõige 2);
- b) oleks täielikult või osaliselt homonüümne määruse (EÜ) nr 510/2006 kohaselt juba registreeritud nimetusega, mis võib põhjustada kõnealuse määruse artikli 3 lõikes 3 kirjeldatud olukordi;
- c) võiks kaubamärgi mainet ja tuntust ning kasutamise aega arvesse võttes eksitada tarbijat toote tegeliku määratluse osas (määruse (EÜ) nr 510/2006 artikli 3 lõige 4);
- d) ohustaks täiesti või osaliselt identset nime või kaubamärki või tooteid, mida on õiguspäraselt turustatud vähemalt viis aastat enne käesoleva teatise avaldamiskuupäeva (määruse (EÜ) nr 510/2006 artikli 7 lõike 3 punkt c);
- e) või kui nad esitavad üksikasjad, millest võib järeldada, et kaalumisel olev nimetus on üldnimetus määruse (EÜ) nr 510/2006 artikli 3 lõike 1 tähenduses.

⁽¹⁾ ELT L 93, 31.3.2006, lk 12.

Eespool osutatud kriteeriume hinnatakse ühenduse territooriumist lähtuvalt; intellektuaalomandi õiguste korral hinnatakse neid vaid territooriumil või territooriumidel, kus nimetatud õigused on kaitstud.

Vastuväited tuleks saata järgmisele e-posti aadressile: AGRI-A2@ec.europa.eu

Käesoleva teatisega ei piirata võimalust kohaldada Korea Vabariigi päritolu nimetuste registreerimist määruse (EÜ) nr 510/2006 artikli 5 lõike 9 alusel.

Põllumajandustoodete ja toiduainete geograafiliste tähiste loetelu ⁽¹⁾

* Märkus: A: põllumajandustooded; P: töödeldud toode; L: loomakasvatustood; F: metsasaadus

1. Taime- ja loomakasvatustooted

Reg. nr ⁽¹⁾	Toode ⁽²⁾	Registreerimiseks esitatud nimetus ⁽³⁾	Nimetus inglise keeles ⁽⁴⁾	Märkus ⁽⁵⁾	Võimalik vastav kaubamärgi klass ⁽⁶⁾	Tähelepanekud ⁽⁷⁾
46	Arbuus	Haman Subak (함안수박)	Haman Watermelon	A	31	
47	Ženšenni tooted	Goryeo Insamjepum (고려인삼제품)	Korean Ginseng Products	P	31	
48	Ženšenni tooted	Goryeo Hongsamjepum (고려홍삼제품)	Korean Red Ginseng Products	P	31	
49	Oder	Gunsan Chalssalborissal (군산찰쌀보리쌀)	Gunsan Glutinous Barley	A	30	
50	Roheline tee	Jeju Nokcha (제주녹차)	Jeju Green Tea	P	30	
51	Veiseliha	Hongcheon Hanwoo (홍천한우)	Hongcheon Hanwoo Beef	L	29	

⁽¹⁾ Tulp „Reg. nr”, nagu selle on esitanud Korea Vabariigi ametiasutused.

⁽²⁾ Tulp „Toode”, nagu selle on esitanud Korea Vabariigi ametiasutused.

⁽³⁾ Tulp „Transkriptsioon inglise keeles”, nagu selle on esitanud Korea Vabariigi ametiasutused.

⁽⁴⁾ Tulp „Nimetus inglise keeles”, nagu selle on esitanud Korea Vabariigi ametiasutused.

⁽⁵⁾ Tulp „Märkus”, nagu selle on esitanud Korea Vabariigi ametiasutused.

⁽⁶⁾ Tulp „Võimalik vastav kaubamärgi klass”, mida Korea Vabariigi ametiasutused ei ole esitanud. Ainult teadmiseks. Aluseks on kaupade ja teenuste rahvusvaheline klassifikatsioon (Nizza klassifikatsioon).

⁽⁷⁾ Tulp „Tähelepanekud”, mida Korea Vabariigi ametiasutused ei ole esitanud. Ainult teadmiseks.

2. Metsasaadused

Reg. nr	Toode	Registreerida soovitud nimetus	Nimetus inglise keeles	Märkus	Võimalik vastav kaubamärgi klass	Tähelepanekud
15	Kontpuu marjad	Gurye Sansuyu (구례산수유)	Gurye Corni fructus	F	31	
16	Mahl	Gwangyang baekunsan Gorosoe (광양백운산 고로소)	Gwangyang baekunsan Acer mono sap	F	32	

⁽¹⁾ Loetelu, nagu selle on esitanud Korea Vabariigi ametiasutused käimasolevate vabakaubanduslepingu sõlmimise läbirääkimiste raames. Väljavõte Korea Vabariigi geograafiliste tähiste andmebaasist, mis on seotud põllumajandustoodete kvaliteedikontrolli käsitleva seadusega nr 7675, 4. august 2005.

<u>Teatis nr</u>	Sisukord (jätkub)	Lehekülg
2009/C 84/09	Madalmaade Kuningriigi majandusministri teatis vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu aasta direktiivi 94/22/EÜ (süsivesinike geoloogilise luure, uurimise ja tootmise lubade andmis- ning kasutamistingimuste kohta) artikli 3 lõikele 2	11
2009/C 84/10	Eelteatis koondumise kohta (Juhtum COMP/M.5504 – Bridgepoint Capital Group Ltd/Hermes Private Equity Directs Ltd) – Võimalik lihtsustatud korras menetlemine ⁽¹⁾	13

MUUD AKTID

Komisjon

2009/C 84/11	Teadaanne – Korea Vabariigi päritolu geograafilised tähised	14
--------------	---	----



⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

Tellimishinnad aastal 2009 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	1 000 eurot aastas (*)
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	100 eurot kuus (*)
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria paberkandjal + CD-ROMil aastane väljaanne	ELi 22 ametlikus keeles	1 200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	700 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	70 eurot kuus
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	400 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	40 eurot kuus
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt CD-ROMil	ELi 22 ametlikus keeles	500 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) CD-ROMil, kaks väljaannet nädalas	mitmekeelne: ELi 23 ametlikus keeles	360 eurot aastas (s.o 30 eurot kuus)
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria – värbamiskonkurss	konkursi keel(ed)	50 eurot aastas

(*) Üksiknumbri müük: kuni 32 lehekülge: 6 eurot
33–64 lehekülge: 12 eurot
alates 64 leheküljest: hind määratakse iga väljaande puhul eraldi

Euroopa Liidu Teatajat saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

Euroopa Liidu Teataja lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel CD-ROMil.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Müük ja tellimused

Väljaannete talituse avaldatud tasulisi väljaandeid saab osta meie trükiste edasimüüjatelt. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm

EUR-Lexi (<http://eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>